

## Dialogue

**Domain:** Health

**Gender of English Speaker:** Female

**Gender of LOTE Speaker:** Male

### Dialogue Scenario:

The dialogue conversation takes place between an **Optometrist** and the **patient** at the hospital where the patient has gone for eye checkup.

The dialogue begins now.

No.	Speakers	Segments	Words
1	Optometrist	Hello. How can I help you?	6
	Translation	హలో. నేను మీకు ఏవిధంగా సహాయపడగలను? <i>Halō. Nēnu mīku ēvidhaṅgā sahāyapaḍagalanu?</i>	5
2	Patient	నమస్కారం, డాక్టర్, నాకు కంటి చూపు సమస్య ఉంది మరియు నేను చెకప్ కోసం వచ్చాను. <i>Namaskāraṁ, ḍāktar, nāku kaṅṭi cūpu samasya undi mariyu nēnu cekap kōsaṁ vaccānu.</i>	12
	Translation	Hello, Doctor, I am having an eye-sight problem and I came for checkup.	13
3	Optometrist	Please have a seat. Can you tell me what is your problem and how long have you been suffering from it?	21
	Translation	దయ చేసి కూర్చోండి. మీ సమస్య ఏమిటి మరియు మీరు ఎంతకాలం దానితో బాధపడుతున్నారో నాకు చెప్పగలరా? <i>Daya cēsi kūrcōṇḍi. Mī samasya ēmiṭi mariyu mīru entakālaṁ dānitō bādhaḍutunnārō nāku ceppagalarā?</i>	13
4	Patient	కొన్ని వారాల నుండి నాకు తీవ్రమైన కంటి నొప్పి ఉంది. నాకు అస్పష్టమైన దృష్టి సమస్య కూడా ఉంది. నేను వస్తువులను స్పష్టంగా చూడలేను, అది మబ్బుగా కనిపిస్తుంది. నాకు తీవ్రమైన తలనొప్పి కూడా ఉంది. <i>Konni vārāla nuṅḍi nāku tīvraina kaṅṭi noppi undi. Nāku aspaṣṭamaina dr . ṣṭi samasya kūḍā undi. Nēnu vastuvulanu spaṣṭaṅgā</i>	26

		<i>cūḍalēnu, adi mabbugā kanipistundi. Nāku tīvramaina talanoppi kūḍā undi.</i>	
	<b>Translation</b>	I am having a severe eye pain since few weeks. I am also having a blurred vision problem. I can't see the objects clearly, it appears hazy. And I'm having a severe headache too.	34
5	<b>Optometrist</b>	Let me check your eyes. Can you look to your right and then left, please? Have you been prescribed with glasses before?	22
	<b>Translation</b>	నేను మీ కళ్ళను తనిఖీ చేద్దాం. దయచేసి మీ కుడి వైపు మరియు ఎడమ వైపు చూడగలరా? మీరు ఇంతకు ముందు అద్దాలతో సూచించబడ్డారా? <i>Nēnu mī kaḷḷanu tanikhī cēddām. Dayacēsi mī kuḍi vaiḷu mariyu eḍama vaiḷu cūḍagalarā? Mīru intaku mundu addālatō sūcin cabaḍḍārā?</i>	18
6	<b>Patient</b>	నేను ఇంతకు ముందు ఎప్పుడూ అద్దాలు ధరించలేదు, కాని నాకు కంటి సంక్రమణ వచ్చినప్పుడు కంటి చుక్కలను ఉపయోగించాను. నాకు ముందు నుంచీ రాత్రి దృష్టి సమస్యలు ఉన్నాయి. <i>Nēnu intaku mundu eppuḍū addālu dharin calēdu, kāni nāku kaṅṅi saṅkramaṇa vaccinappuḍu kaṅṅi cukkalanu upayōgin cānu. Nāku mundu nun cī rātri dr .ṣṭi samasyalu unnāyi.</i>	21
	<b>Translation</b>	I have never worn glasses before, but I have used eye drops when I had eye infection. I have been having vision problems at night since before.	27
7	<b>Optometrist</b>	I suspect the case of glaucoma. I will need to dilate your pupils using these eyedrops and photograph your optic nerve and do some common tests. So, are you ready for the test?	33
	<b>Translation</b>	గ్లాకోమా కేసును నేను అనుమానిస్తున్నాను. నేను ఈ కంటి చుక్కలను ఉపయోగించి మీ ప్యూపిల్ విడదీయాలి మరియు మీ ఆప్టిక్ నాడిని ఫోటో తీయాలి మరియు కొన్ని సాధారణ పరీక్షలు చేయాలి. కాబట్టి, మీరు పరీక్షకు సిద్ధంగా ఉన్నారా? <i>Glākōmā kēsunu nēnu anumānistunnānu. Nēnu ī kaṅṅi cukkalanu upayōgin ci mī pyūpil viḍadīyāli mariyu mī āṭṭik nāḍini phōṭō tīyāli mariyu konni sādharāṇa parikṣalu cēyāli. Kābaṭṭi, mīru parikṣaku sid'dhaṅgā unnārā?</i>	28
8	<b>Patient</b>	సరే. మీరు చెప్పినది విన్న తరువాత, నేను మరింత భయపడుతున్నాను. నా పరీక్ష తేదీకి ముందే నా దగ్గర పరిష్కారం ఉందని ఆశిస్తున్నాను. <i>Sarē. Mīru ceppinadi vinna taruvāta, nēnu marinta bhayapaḍutunnānu. Nā parikṣa tēḍiki mundē nā daggara pariṣkāraṁ undani āśistunnānu.</i>	17

	<b>Translation</b>	Alright. After hearing what you said, I feel more scared. I hope I have a solution before my exam date.	20
9	<b>Optometrist</b>	Well, you're suffering from eye-sight disease glaucoma. But you don't need to worry. I have different methods for treatment. I will give you prescription of eyedrops. If it doesn't work, you might need a surgery.	35
	<b>Translation</b>	<p>బాగా, మీరు కంటి చూపు వ్యాధి గ్లాకోమాతో బాధపడుతున్నారు. కానీ మీరు ఆందోళన చెందాల్సిన అవసరం లేదు. చికిత్స కోసం నాకు వేర్వేరు పద్ధతులు ఉన్నాయి. నేను మీకు కంటి చుక్కల ప్రెస్క్రిప్షన్ ఇస్తాను. ఇది పని చేయకపోతే, మీకు శస్త్రచికిత్స అవసరం కావచ్చు.</p> <p><i>Bāgā, mīru kaṇṭi cūpu vyādhi glākōmātō bādhapadutunnāru. Kānī mīru āndōḷana cendālsina avasaraṁ lēdu. Cikitsa kōsaṁ nāku vērvēru pad'dhatulu unnāyi. Nēnu mīku kaṇṭi cukkala priskripṣan istānu. Idi pani cēyakapōtē, mīku śastracikitsa avasaraṁ kāvaccu.</i></p>	32
10	<b>Patient</b>	నేను నిజంగా శస్త్రచికిత్సకు భయపడుతున్నాను. మీరు సూచించిన కంటి చుక్కల నుండి కోలుకోవాలని నేను ఆశిస్తున్నాను. గ్లాకోమా అంధత్వానికి కారణమవుతుందని నా స్నేహితులు చెప్పడం విన్నాను. అవునా?	20
	<b>Translation</b>	I am really scared of surgery. I hope to get recovered from your prescribed eyedrops. I heard my friends saying that glaucoma causes blindness. Is that so?	27
11	<b>Optometrist</b>	Since you have glaucoma, it is important to start your treatment right away. Yes, it is that serious but treatment works well. Treatment can stop it from getting worse. Follow my prescription and visit me in next appointment.	38
	<b>Translation</b>	<p>మీకు గ్లాకోమా ఉన్నందున, మీ చికిత్సను వెంటనే ప్రారంభించడం చాలా ముఖ్యం. అవును, ఇది చాలా తీవ్రమైనది కాని చికిత్స బాగా పనిచేస్తుంది. చికిత్స మరింత దిగజారకుండా ఆపవచ్చు. నా ప్రెస్క్రిప్షన్ను అనుసరించండి మరియు తదుపరి అపాయింట్‌మెంట్‌లో నన్ను సందర్శించండి.</p> <p><i>Mīku glākōmā unnanduna, mī cikitsanu veṇṭanē prārambhin caḍaṁ cālā mukhyaṁ. Avunu, idi cālā tīvramainadi kāni cikitsa bāgā panicēstundi. Cikitsa marinta digajārakuṇḍā āpavaccu. Nā priskripṣannu anusarin caṇḍi mariyu tadupari apāyiṅmeṅṭlō nannu sandarśin caṇḍi.</i></p>	29

12	Patient	ధన్యవాదాలు, డాక్టర్. మీరు సమయం కేటాయించినందుకు ధన్యవాదములు. <i>Dhan'yavādālu, ḍākṭar. Mīru samayaṁ kēṭāyina cinanduku dan'yavādamulu.</i>	6
	Translation	Thank you, doctor. Thanks for your time.	7

The end of the dialogue

### Vocabulary of Eye Checkup

1. Optometrist: ఆప్టోమెట్రిస్టు *Āptōmetristu*
2. Suffering: బాధ *Bādha*
3. Clearly: స్పష్టంగా *Spaṣṭaṅgā*
4. Objects: వస్తువులు *Vastuvulu*
5. Blurry: మసకగా *Masakagā*
6. Burning: దహనం *Dahanam*
7. Sensations: అనుభూతులను *Anubhūtulānu*
8. Prescribed: సూచించిన *Sūcin̄cina*
9. Glasses: అద్దాలు *Addālu*
10. Eye drops: కంటి చుక్కలు *Kaṅṭi cukkalu*
11. Infection: సంక్రమణ *San̄kramaṇa*
12. Sight: చూసి *Cūsi*
13. Nearsightedness: సమీప చూపు *Samīpa cūpu*
14. Myopia: హ్రాస్వదృష్టి *Hrasvadr̄ṣṭi*
15. Suffering: బాధ *Bādha*
16. Farther: దూరంగా *Dūraṅgā*
17. Solution: పరిష్కారం *Pariṣkāraṁ*
18. Methods: పద్ధతులు *Pad'dhatulu*
19. Corrective: దిద్దుబాటు *Diddubāṭu*
20. Lenses: కటకములు *Kaṭakamulu*
21. Effective: సమర్థవంతమైన *Samarthavantamaina*
22. Long-term: దీర్ఘకాల *Dīrghakāla*
23. Remedy: పరిహారం *Parihāraṁ*
24. Uncomfortable: అసౌకర్యంగా *Asaukaryāṅgā*
25. Discomfort: అసౌకర్యం *Asaukaryam*
26. Uneasiness: అశాంతి *Aśānti*
27. Soothe: ఉపశమనానికి *Upaśamanāniki*